ISSN 1725-5104

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 168

Edizzjoni bil-Malti Leġiżlazzjoni

Volum 53
2 ta' Lulju 2010

Werrej

II *Atti mhux leġislattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 579/2010 tad-29 ta' Ġunju 2010 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 367/2006 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' film tal-polyethylene terephthalate (PET) li joriġina fl-Indja** 1

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 580/2010 tad-29 ta' Ġunju 2010 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 452/2007 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjoni ta' twavel għall-mogħdija li joriġinaw, *inter alia*, mill-Ukraina** 12

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 581/2010 tal-1 ta' Lulju 2010 dwar il-perjodi massimi għat-tniżżil ta' dejta rilevanti mill-unitajiet tal-vetturi u minn kards tas-sewwieqa** ([1]) 16

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2010 tal-1 ta' Lulju 2010 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix 17

DEĊIŻJONIJIET

2010/369/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Ġunju 2010 dwar il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal programmi nazzjonali ta' ċerti Stati Membri fl-2010 għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu tad-dejta fis-settur tas-sajd** *(notifikata bid-dokument numru C(2010) 3797)*.................................... 19

(Ikompli fil-paġna ta' wara)

Prezz: 3 EUR

([1]) Test b'relevanza għaż-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

2010/370/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-1 ta' Lulju 2010 dwar l-allokazzjoni lil Spanja ta' jiem addizzjonali fuq il-baħar fit-Taqsimiet VIIIc u IXa tal-ICES bl-eċċezzjoni tal-Golf ta' Cadiz** *(notifikata bid-dokument numru C(2010) 4330)* 22

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 579/2010

tad-29 ta' Ġunju 2010

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 367/2006 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' film tal-polyethylene terephthalate (PET) li joriġina fl-Indja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ([1]) ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 19 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni Ewropea wara konsulatazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. **PROĊEDURA**

I. **Investigazzjonijiet preċedenti u miżuri kumpensatorji eżistenti**

(1) F'Diċembru 1999, permezz tar-Regolament (KE) Nru 2597/1999 ([2]), il-Kunsill impona dazju kumpensatorju definittiv fuq importazzjonijiet ta' film tal-polyethylene terephthalate (PET) ("il-prodott ikkonċernat") li jaqa' taħt il-kodiċi CN ex 3920 62 19 u ex 3920 62 90, li joriġina mill-Indja. L-investigazzjoni li wasslet għall-adozzjoni ta' dak ir-Regolament minn issa 'l quddiem hija msemmija bħala l-"investigazzjoni oriġinali". Il-miżuri ħadu l-għamla ta' dazju kumpensatorju ad valorem, li jvarja bejn 3,8 % u 19,1 % impost fuq importazzjonijiet minn esportaturi msemmija individwalment, b'rata ta' dazju residwali ta' 19,1 % impost fuq importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-kumpaniji l-oħra kollha. Il-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni oriġinali kien mill-1 ta' Ottubru 1997 sat-30 ta' Settembru 1998.

(2) F'Marzu 2006, bir-Regolament (KE) Nru 367/2006 ([3]), il-Kunsill, wara reviżjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, żamm id-dazju kumpensatorju definittiv impost bir-Regolament (KE) Nru 2597/1999 dwar importazzjonijiet ta' film PET li joriġina fl-Indja. Il-perjodu ta' investigazzjoni tar-reviżjoni kien mill-1 ta' Ottubru 2003 sat-30 ta' Settembru 2004.

(3) F'Awwissu 2006, permezz tar-Regolament (KE) Nru 1288/2006 ([4]), il-Kunsill, wara reviżjoni interim rigward is-sussidjar ta' produttur ta' film PET Indjan, Garware Polyester Limited ("Garware"), emenda d-dazju kumpensatorju definittiv impost fuq Garware permezz tar-Regolament (KE) Nru 367/2006.

(4) F'Settembru 2007, permezz tar-Regolament (KE) Nru 1124/2007 ([5]), il-Kunsill, wara reviżjoni interim parzjali rigward is-sussidju ta' produttur ieħor ta' film PET Indjan, Jindal Poly Films Limited ("Jindal"), qabel magħruf bħala Jindal Polyester Ltd, emenda d-dazju kumpensatorju definittiv impost fuq Jindal permezz tar-Regolament (KE) Nru 367/2006.

(5) F'Jannar 2009, bir-Regolament (KE) Nru 15/2009 ([6]), il-Kunsill, wara reviżjoni interim parzjali mibdija mill-Kummissjoni b'inizjattiva tagħha stess dwar l-issussidjar ta' ħames produtturi Indjani tal-film PET, emenda d-dazju kumpensatorju definittiv impost fuq dawn il-kumpaniji mir-Regolament (KE) Nru 367/2006.

II. **Miżuri eżistenti ta' anti-dumping**

(6) Għandu jiġi nnutat li Jindal Poly Films Limited hija suġġett għal dazju anti-dumping ta' 0 % ([7]).

III. **Jingħata bidu lil reviżjoni *interim* parzjali**

(7) It-talba għal reviżjoni interim parzjali kienet iddepożitata minn Jindal Poly Films Limited, produttur u esportatur

([1]) ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93.
([2]) ĠU L 316, 10.12.1999, p. 1.
([3]) ĠU L 68, 8.3.2006, p. 15.
([4]) ĠU L 236, 31.8.2006, p. 1.
([5]) ĠU L 255, 29.9.2007, p. 1.
([6]) ĠU L 6, 10.1.2009, p. 1.
([7]) ĠU L 288, 6.11.2007, p. 1.

mill-Indja ("l-applikant"). L-ambitu tat-talba huwa limitat għall-investigazzjoni tas-sussidju safejn għandu x'jaqsam l-applikant. L-applikant ipprovda biżżejjed evidenza prima facie li turi li ċ-ċirkostanzi rigward is-sussidju li fuqu ġew stabbiliti l-miżuri nbidlu b'mod sinifikattiv u li dawn il-bidliet huma ta' natura dewwiema.

(8) Hekk kif iddeterminat, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li teżisti biżżejjed evidenza biex tiġġustifika l-bidu ta' reviżjoni interim parzjali, il-Kummissjoni ħabbret fid-9 ta' Settembru 2009, permezz ta' avviż ta' inizjazzjoni ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ([1]) ("Avviż tal-Bidu"), il-bidu ta' reviżjoni interim parzjali, skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku, limitata għall-livell ta' sussidjar lill-applikant, bil-ħsieb li tiddetermina jekk il-miżuri għandhomx jitneħħew jew jiġu emendati għall-applikant.

(9) L-investigazzjoni tar-reviżjoni parzjali interim tivvaluta wkoll il-bżonn, skont ir-riżultati tar-reviżjoni, li temenda r-rata ta' dazju li bħalissa hija applikata fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li ma ssemmewx individwalment fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 367/2006, jiġifieri d-dazju speċifikat li japplika fuq il-"kumpaniji l-oħra kollha" fl-Indja.

IV. Il-perjodu ta' investigazzjoni

(10) L-investigazzjoni tal-livell ta' sussidjar kopriet il-perjodu mill-1 ta' April 2008 sal-31 ta' Marzu 2009 ("perjodu tal-investigazzjoni għar-reviżjoni" jew "RIP").

V. Il-partijiet ikkonċernati mill-investigazzjoni

(11) Il-Kummissjoni uffiċjalment avżat lill-applikant, il-Gvern tal-Indja (GTI), lil Du Pont Tejin Films, lil-Lussemburgu, lil Mitsubishi Polyester Film, lill-Ġermanja, lil Toray Plastics Europe, lil Franza u lil Nuroll, l-Italja, li jirrappreżentaw il-maġġoranza assoluta tal-produzzjoni Komunitarja tal-film tal-PET (minn hawn 'il quddiem "l-industrija Komunitarja"), bl-inizjazzjoni tar-reviżjoni interim parzjali. Il-partijiet interessati kienu mogħtija l-opportunità li jippreżentaw l-opinjonijiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta fil-limitu ta' żmien stabbilit fl-Avviż ta' Inizjazzjoni.

(12) Il-partijiet interessati kollha li talbu dan, u li wrew li kien hemm raġunijiet partikolari għaliex għandhom jinstemgħu, ingħataw seduta.

(13) Il-kummenti bil-miktub u bil-fomm ippreżentati mill-partijiet kienu kkunsidrati u, meta kien xieraq, ingħata kas tagħhom.

(14) Biex tkun tista' tikseb it-tagħrif meħtieġ għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarju lill-applikant. Barra minn hekk, kien mibgħut kwestjonarju lill-GTI.

(15) Risposti mill-kwestjonarju ġew irċevuti mill-applikant u mill-GTI.

([1]) ĠU C 215, 9.9.2009, p. 17.

(16) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat it-tagħrif kollu li qieset meħtieġ għad-determinazzjoni tal-issussidjar. Twettqu żjarat ta' verifika fil-bini tal-applikant u fil-bini tal-GTI f'Delhi.

VI. Żvelar u kummenti dwar il-proċedura

(17) Il-GTI u l-partijiet interessati l-oħra kienu infurmati bil-fatti essenzjali u konsiderazzjonijiet li fuqhom kien maħsub li għandha ssir il-proposta għall-emendar tar-rata tad-dazju applikabbli għall-applikant. Huma ngħataw żmien raġonevoli biex jikkummentaw. Is-sottomissjonijiet u l-kummenti kollha kienu kkunsidrati dovutament kif stabbilit iktar 'il quddiem.

B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT

(18) Il-prodott kopert minn din ir-reviżjoni huwa l-istess prodott bħal dak ikkonċernat mir-Regolament (KE) Nru 367/2006, fi kliem ieħor film tal-polyethylene terephthalate (PET) li jaqa' taħt il-kodiċijiet CN ex 3920 62 19 u ex 3920 62 90 li joriġina mill-Indja.

C. SUSSIDJAR

1. Introduzzjoni

Skemi mogħtija fuq bażi nazzjonali

(19) Abbażi tal-informazzjoni mibgħuta mill-GTI u l-partijiet l-oħra interessati u t-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-Kummissjoni, l-iskemi li ġejjin, li allegatament jinvolvu l-għoti ta' sussidji, ġew investigati:

(a) l-iskema ta' Awtorizzazzjoni bil-Quddiem (magħrufa qabel bħala Skema ta' Liċenzjar bil-Quddiem);

(b) l-Iskema tal-Passbook għall-Intitolar tad-Dazji;

(c) l-Iskema tal-Oġġetti Kapitali għall-Promozzjoni tal-Esportazzjoni;

(d) 1-Iskema ta' Kreditu għall-Esportazzjoni.

Skemi reġjonali

(e) Skema ta' pakkett ta' inċentivi (SPI).

(20) L-iskemi (a) sa (c) speċifikati hawn fuq huma bbażati fuq l-Att tal-1992 dwar il-Kummerċ Barrani (Żvilupp u Regolamentazzjoni) (Nru 22 tal-1992) li daħal fis-seħħ fis-7 ta' Awwissu 1992 ("l-Att dwar il-Kummerċ Barrani"). L-Att dwar il-Kummerċ Barrani jawtorizza lill-GTI biex joħroġ notifiki dwar il-politika tal-esportazzjoni u l-importazzjoni. Dawn ġew miġbura fil-qosor fid-dokumenti "Politika dwar l-Esportazzjoni u l-Importazzjoni" li, jinħarġu mill-Ministeru tal-Kummerċ kull ħames snin u jiġu aġġornati regolarment. Dokument wieħed dwar il-Politika tal-Esportazzjoni u l-Importazzjoni huwa rilevanti għall-PIR ta'

dan il-każ, jiġifieri l-pjan ta' ħames snin relatat mal-perjodu mill-1 ta' Settembru 2004 sal-31 ta' Marzu 2009 ("politika EXIM 04-09"). Barra minn hekk, il-Gvern tal-Indja stabbilixxa wkoll il-proċeduri li jirregolaw il-politika EXIM 04-09 fil-"Manwal ta' Proċeduri – mill-1 ta' Settembru 2004 sal-31 ta' Marzu 2009, il-Volum I" ("HOP I 04-09"). Il-Manwal ta' Proċeduri huwa aġġornat ukoll fuq bażi regolari.

(21) L-Iskema ta' Kreditu għall-Esportazzjoni speċifikata taħt (d) hija bbażata fuq it-taqsimiet 21 u 35 A tal-Att tal-1949 dwar ir-Regolamentazzjoni tal-Attività Bankarja, li tippermetti lir-Reserve Bank of India ("RBI") jidderieġi lill-banek kummerċjali fil-qasam tal-krediti għall-esportazzjoni.

(22) L-iskema speċifikata fuq taħt (e) hija regolata mill-awtoritajiet tal-Istat fl-Indja.

2. Skema ta' Awtorizzazzjoni bil-Quddiem (Advance Authorisation Scheme, "AAS")

(a) *Il-bażi legali*

(23) Id-deskrizzjoni fid-dettall tal-iskema tinsab fil-paragrafi minn 4.1.1 sa 4.1.14 tal-politika-EXIM 04-09 u l-kapitoli minn 4.1 sa 4.30 tal-HOP I 04-09. Din l-iskema kienet imsemmija L-Iskema tal-Liċenzja bil-Quddiem matul l-investigazzjoni għar-reviżjoni preċedenti li wasslet għall-impożizzjoni mir-Regolament (KE) Nru 367/2006 tad-dazju kumpensatorju definittiv preżentament fis-seħħ.

(b) *L-eliġibbiltà*

(24) L-AAS tikkonsisti f'sitt sottoskemi, kif deskritt f'iktar dettall fil-premessa (25) hawn taħt. Dawk is-sottoskemi inter alia għandhom ambitu ta' eliġibbiltà differenti. Il-manifatturi-esportaturi u n-negozjanti-esportaturi "marbuta ma'" manifatturi sostenituri huma eliġibbli għall-AAS għall-esportazzjonijiet fiżiċi u għall-AAS għall-ħtieġa annwali. Il-manifatturi-esportaturi li jfornu l-esportatur finali huma eliġibbli għall-AAS għall-provvisti intermedji. Kuntratturi ewlenin li jipprovdu lill-kategoriji ta' "esportazzjoni meqjus" imsemmija fil-paragrafu 8.2 tal-politika EXIM-04-09, bħal fornituri ta' unità ta' orjentazzjoni lejn l-esportazzjoni ("EOU"), huma eliġibbli għal esportazzjoni meqjus tal-AAS. Eventwalment, fornituri intermedji għall-manifatturi esportaturi huma eliġibbi għal benefiċċji ta' "esportazzjoni meqjus" skont is-sottoskemi tal-Ordni għar-Rilaxx bil-Quddiem ("ARO") u ħruġ ta' ittra ta' kreditu interna immedjatament kif tagħlaq dik ta' qabel.

(c) *Implimentazzjoni prattika*

(25) L-awtorizzazzjonijiet bil-quddiem jistgħu jingħataw għal:

(i) *Esportazzjonijiet fiżiċi:* Din hi s-sottoskema ewlenija. Din tippermetti l-importazzjoni bla dazju ta' materjali ta' input għall-produzzjoni li tirriżulta fi prodott ta' esportazzjoni speċifiku. "Fiżiku" f'dan il-kuntest tfisser li l-prodott għall-esportazzjoni jrid iħalli t-territorju Indjan. Fil-liċenzja huma speċifikati konċessjoni ta' importazzjoni u obbligu ta' esportazzjoni inkluż it-tip ta' prodott ta' esportazzjoni.

(ii) *Rekwiżit annwali:* Din l-awtorizzazzjoni mhijiex konnessa ma' prodott ta' esportazzjoni speċifiku, iżda ma' grupp ta' prodotti aktar wiesa' (eż. prodotti kimiċi u dawk relatati). Id-detentur tal-liċenzja jista' – sa ċertu limitu fil-valur iffissat mill-prestazzjoni ta' esportazzjoni preċedenti – jimporta bla ħlas ta' dazju kwalunkwe input li għandha tkun użata fil-manifattura ta' kwalunkwe mill-oġġetti li jaqgħu taħt dan il-grupp ta' produzzjoni. Jista' jagħżel li jesporta kwalunkwe prodott li jirriżulta u li jaqa' taħt il-grupp ta' produzzjoni li juża dan il-materjal eżenti mid-dazju.

(iii) *Provvisti intermedji:* Din is-sottoskema tkopri l-każijiet meta żewġ manifatturi jkun beħsiebhom jipproduċu prodott wieħed għall-esportazzjoni u jaqsmu l-proċess ta' produzzjoni. Il-manifattur-esportatur li jipproduċi l-prodott intermedju jista' jimporta materjali ta' input mingħajr dazju u jista' jikseb għal dan l-għan AAS għal provvisti intermedji. L-esportatur finali jiffinalizza l-produzzjoni u huwa obbligat li jesporta l-prodott lest.

(iv) *Meqjusa bħala esportati:* Din is-sottoskema tippermetti lill-kuntrattur prinċipali li jimporta bla dazju l-materjal meħtieġ għall-produzzjoni tal-oġġetti li se jinbiegħu bħala "meqjusa esportati" lill-kategoriji ta' klijenti msemmija fil-paragrafi minn 8.2(b) sa (f), (g), (i) u (j) tal-politika-EXIM 04-09. Skont il-Gvern tal-Indja, oġġetti meqjusa esportati jirreferu għal dawk it-tranżazzjonijiet li fihom il-prodotti provvisti ma jitilqux mill-pajjiż. Numru ta' kategoriji ta' provvista huma kkunsidrati bħala oġġetti meqjusa esportati sakemm il-prodotti jkunu manifatturati fl-Indja, eż. provvista ta' prodotti lejn EOU jew lejn kumpanija lokalizzata f'żona ekonomika speċjali ("SEZ");

(v) *ARO:* Id-detentur tal-AAS li għandu l-intenzjoni li jġib l-inputs minn sorsi indiġeni, minflok ma jimporta direttament, għandu l-għażla li jġibhom permezz tal-AROs. F'dawn il-każijiet l-Awtorizzazzjonijiet bil-Quddiem huma validati bħala AROs u huma endorsjati lill-fornitur indiġenu wara kunsinna tal-oġġetti speċifikati fiha. L-endorsjar tal-ARO tintitola lill-fornitur indiġenu għall-benefiċċji fuq oġġetti meqjusa esportati kif speċifikat fil-paragrafu 8.3 tal-politika EXIM 04-09 (fi kliem ieħor AAS għal provvisti intermedji/oġġetti meqjusa esportati, ħlas lura ta' dazju mħallas fuq oġġetti meqjusa esportati u r-rifużjoni ta' dazju tas-sisa finali). Il-mekkaniżmu ARO jirrifondi t-taxxi u d-dazji lill-fornitur minflok ma jirrifondihom lill-esportatur finali fil-forma ta' ħlas lura/rifużjoni tad-dazji. Ir-rifużjoni tat-taxxi/dazji hija disponibbli għal inputs indiġeni kif ukoll inputs importati.

(vi) *Ittra ta' kreditu interna wara l-oħra:* Din is-sottoskema tkopri għal darb'oħra provvisti indiġeni lil detentur tal- Awtorizzazzjoni bil-Quddiem. Id-detentur ta' Awtorizzazzjoni bil-Quddiem jista' javviċina bank biex jiftaħ ittra ta' kreditu interna favur fornitur indiġenu. L-awtorizzazzjoni tithassar mill-bank għall-importazzjoni diretta, b'konnessjoni biss mal-valur u l-volum ta' oġġetti miġjuba minn sorsi indiġeni minflok ma jkunu importati. Il-fornitur indiġenu għandu jkun intitolat għal benefiċċji fuq oġġetti meqjusa esportati kif stabbiliti fil-paragrafu 8.3 tal-politika EXIM 04-09 (fi kliem ieħor, AAS għal provvisti intermedji/oġġetti meqjusa esportati, ħlas lura ta' oġġetti meqjusa esportati u rifużjoni ta' dazju tas-sisa finali).

(26) L-applikant ingħata konċessjonijiet skont l-AAS konnessi mal-prodott ikkonċernat matul il-PIR. L-applikant għamel użu minn tnejn mis-sottoskemi, jiġifieri (i) esportazzjonijiet fiżiċi AAS u (iii) AAS għall-meqjusa bħala esportati. Għalhekk mhux neċessarju li jkun stabbilit l-ammont ta' kumpens tas-sottoskemi mhux użati li jibqa'.

(27) Għal skop ta' verifika mill-awtoritajiet Indjani, id-detentur ta' Awtorizzazzjoni bil-Quddiem huwa obbligat legalment li jżomm "rendikont veru u xieraq tal-konsum u l-użu ta' oġġetti importanti bla dazju/mixtrija lokalment" fil-format speċifikat (il-Kapitoli 4.26, 4.30 u l-Appendiċi 23 HOP I 04-09), jiġifieri reġistru tal-konsum vera u proprju. Dan ir-reġistru għandu jkun ivverifikat minn accountant estern kwalifikat/accountant tal-ispejjeż u x-xogħol li joħroġ ċertifikat li jiddikjara li r-reġistri preskritti u rekords relevanti kienu eżaminati u li l-informazzjoni mogħtija skont l-Appendiċi 23 hija vera u korretta f'kull rigward. Madankollu, id-dispożizzjonijiet imsemmija fuq japplikaw biss għal Awtorizzazzjonijiet bil-Quddiem maħruġa fi u wara t-13 ta' Mejju 2005. Għall-Awtorizzazzjonijiet bil-Quddiem u l-Liċenzji bil-Quddiem maħruġa qabel dik id-data, id-detenturi huma rikjesti li jsegwu d-dispożizzjonijiet ta' verifika preċedentement applikabbli, fi kliem ieħor biex iżommu kont veru u proprju ta' konsum u użu bil-liċenzja ta' prodotti importati fil-format speċifikat tal-Appendiċi 18 (il-Kapitolu 4.30 u l-Appendiċi 18 HOP I 02-07).

(28) Fir-rigward tas-sottoskemi użati matul il-PIR mill-applikant, jiġifieri esportazzjonijiet fiżiċi u meqjusa bħala esportati, kemm il-kwota permessa għall-importazzjoni kif ukoll l-obbligu tal-esportazzjoni huma ffissati fil-volum u fil-valur mill-GTI u huma dokumentati fuq l-Awtorizzazzjoni. Barra minn hekk, fil-ħin tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni, it-tranżazzjonijiet korrispondenti għandhom ikunu dokumentati minn uffiċjali tal-Gvern fuq l-Awtorizzazzjoni. Il-volum tal-importazzjonijiet permessi skont l-AAS huwa determinat mill-Gvern tal-Indja fuq il-bażi ta' regoli standard ta' input-output ("SIONs"). Is-SIONs jeżistu għal ħafna mill-prodotti inkluż il-prodott ikkonċernat u huma ppubblikati fil-HOP II 04-09. L-iktar bidliet riċenti fis-SIONs għal film tal-PET u chips tal-PET, prodott intermedju, kienu riveduti f'Settembru 2005.

(29) Il-materjal importat biex jintuża fil-manifattura tal-prodott ma jkunx transferibbli u jrid jintuża biex ikun maħdum il-prodott esportat li jirriżulta. L-obbligazzjoni ta' esportazzjoni għandha tkun sodisdatta fil-limitu ta' żmien preskritt wara l-ħruġ tal-liċenzja (24 xahar b'żewġ estensjonijiet possibbli ta' sitt xhur kull wieħed).

(30) L-iskema kif deskritta hawn fuq ma nbidletx mill-aħħar reviżjoni interim parzjali dwar sussidju għall-applikant li kienet konkluża f'Jannar 2009. Madankollu, il-benefiċċju taħt din l-iskema naqas sostanzjalment kif muri fil-premessa (39) hawn taħt.

(31) L-investigazzjoni tar-reviżjoni interim ta' bħalissa stabbilixxiet li r-rekwiżiti tal-verifika stipulati mill-awtoritajiet Indjani ma kinux onorati u ma ġewx ittestjati fil-prattika. L-applikant ma żammx sistema li biha wieħed ikun jista' jivverifika liema inputs ma kinux konsumati fil-produzzjoni tal-prodott esportat u f'liema ammonti, kif stipulat mill-Politika tal-Kummerċ Barrani (FTP) 2004-2009 (l-Appendiċi 23) u skont l-Anness II(II)(4) tar-Regolament bażiku. Il-reġistru tal-konsum ma kien qatt spezzjonat mill-GTI.

(32) Il-bidliet fl-amministrazzjoni tal-FTP 2004 sal 2009, li saru effettivi fil-ħarifa tal-2005 (it-trażmissjoni mandatorja tar-reġistru tal-konsum lill-awtoritajiet Indjani fil-kuntest tal-proċedura ta' redenzjoni) għadhom ma ġewx applikati fil-każ tal-applikant. Għalhekk, l-implimentazzjoni de facto ta' din id-dispożizzjoni ma setgħetx tiġi vverifikata, f'dan l-istadju.

(d) *Konklużjoni*

(33) L-eżenzjoni mid-dazji ta' importazzjoni hija sussidju fil-kuntest tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku, jiġifieri kontribuzzjoni finanzjarja tal-GI li tat benefiċċju lill-esportaturi investigati.

(34) Barra minn hekk, l-AAS għall-esportazzjoni fiżiċi u l-AAS għall-meqjusa bħala esportati huma b'mod ċar assoċjati fil-liġi mal-mod kif tkun marret l-esportazzjoni, u għalhekk huma meqjusa li jkunu speċifiċi u jistgħu jiġu kontrobilanċjati skont l-Artikolu 4(4), l-ewwel paragrafu, il-punt (a) tar-Regolament bażiku. Mingħajr obbligazzjoni li tesporta, kumpanija ma tistax tikseb benefiċċji skont dawn l-iskemi.

(35) Iż-żewġ sottoskemi wżati fil-każ preżenti ma jistgħux jitqiesu sistemi permissibbli ta' ħlas lura ta' dazju jew sistemi alternattivi għall-ħlas lura ta' dazju fil-kuntest tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. Huma ma jikkonformawx mar-regoli stabbiliti fl-Anness I il-punt (i), l-Anness II (definizzjoni u regoli għal ħlas lura ta' dazju) u l-Anness III (definizzjoni u regoli għal sostituzzjoni ta' ħlas lura ta' dazju) tar-Regolament bażiku. Il-Gvern tal-Indja ma applikax effettivament is-sistema jew il-proċedura ta' verifika l-ġdida jew l-antika tiegħu sabiex jikkonferma jekk kinux ikkonsmati inputs, u f'liema ammonti, fil-produzzjoni tal-prodott esportat (l-Anness II(II)(4) tar-Regolament bażiku u, fil-każ ta' skemi li jissostitwixxu l-ħlas lura ta' dazju, l-Anness III(II)(2) tar-Regolament bażiku). Is-SIONs għall-prodott ikkonċernat ma kinux suffiċjentement preċiżi. Is-SIONs infushom ma jistgħux jitqiesu bħala sistema ta' verifika tal-konsum attwali minħabba li l-mudell ta' dawk in-normi standard ma jippermettix lill-GTI biex jivverifika bi preċiżjoni suffiċjenti liema ammonti ta' inputs kienu konsumati fil-produzzjoni ta' esportazzjoni. Barra minn hekk, il-GTI ma wettaqx eżami addizzjonali bbażat fuq l-inputs reali involuti, għalkemm dan ikun normalment meħtieġ li jsir fl-assenza ta' sistema ta' verifika applikata b'mod effettiv (l-Anness II(II)(5) u l-Anness III(II)(3) tar-Regolament bażiku).

(36) Dawn iż-żewġ sottoskemi għalhekk jistgħu jiġu kontrobilanċjati.

(e) *Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju*

(37) Fin-nuqqas ta' sistemi ta' ħlas lura ta' dazju jew sistemi ta' sostituzzoni ta' ħlas lura permessi, il-benefiċċju li jista' kontrobilanċjat huwa r-remissjoni ta' dazji ta' importazzjoni totali normalment dovuti mal-importazzjoni tal-materjali li jidħlu fil-prodott. F'dan ir-rigward, huwa osservat li r-Regolament bażiku ma jipprovdix biss għall-ammont ta' kumpens tal-eżenzjoni "żejda" mid-dazji. Skont l-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Anness I(i) tar-Regolament bażiku biss meta l-kundizzjonijiet tal-Annessi II u III tar-Regolament bażiku jkunu milħuqa li l-eżenzjoni żejda mid-dazji tista' tkun kumpensatorja. Madankollu, dawn il-kundizzjonijiet ma kinux sodisfatti fil-każ preżenti. Għalhekk, jekk proċess ta' sorveljanza adegwat ma jkunx muri, l-eċċezzjoni msemmija fuq għal skemi ta' ħlas lura tad-dazju mhijiex applikabbli u r-regola normali tal-ammont ta' kumpens fuq l-ammont ta' dazji mhux imħallsa (finanzi ċeduti), tapplika, pjuttost milli kwalunkwe l-eżenzjoni żejda intenzjonata. Kif stabbilit fl-Annessi II(II) u III(II) tar-Regolament bażiku l-piż ma jaqax fuq l-awtorità ta' investigazzjoni biex tikkalkula din l-eżenzjoni żejda. Għall-kuntrarju, skont l-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku, l-awtorità ta' investigazzjoni għandha tistabbilixxi biss evidenza suffiċjenti sabiex tirrifjuta l-adegwatezza tas-sistema ta' verifika allegata.

(38) L-ammont ta' sussidju għall-applikant li uża l-AAS, kien ikkalkolat abbażi ta' dazji ta' importazzjoni magħmula (dazju doganali bażiku u dazju doganali addizzjonali speċjali) fuq il-materja importata skont iż-żewġ sottoskemi matul il-PIR (numeratur). Skont l-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament bażiku, tariffi imposti neċessarjament sabiex jinkiseb is-sussidju kienu mnaqqsa mill-ammont tas-sussidju meta talbiet ġustifikati kienu magħmula. Skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, dan l-ammont ta' sussidju kien allokat fuq id-dħul mill-esportazzjoni matul il-PIR bħala d-denominatur approprjat, għax is-sussidju huwa assoċjat mal-prestazzjoni ta' esportazzjoni u ma kienx mogħti permezz ta' referenza għall-kwantitajiet manifatturati, prodotti, esportati jew trasportati.

(39) Ir-rata ta' sussidju stabbilita fir-rigward ta' din l-iskema għall-applikant matul il-PIR jammonta għal 0,7 %.

3. L-Iskema tal-Passbook għall-Intitolar tad-Dazji ("DEPBS")

(a) *Bażi Legali*

(40) Id-deskrizzjoni ddettaljata tad-DEPBS tinsab fil-paragrafu 4.3 tal-politika EXIM 04-09 u fil-Kapitolu 4 tal-HOP I 04-09.

(b) *L-eliġibbiltà*

(41) Kull produttur-esportatur jew negozjant-esportatur huwa eliġibbli għal din l-iskema.

(c) *Implimentazzjoni prattika tad-DEPBS*

(42) Esportatur eliġibbli jista' japplika għall-krediti tad-DEPBS li jiġu kkalkulati bħala perċentwali tal-valur ta' prodotti esportati skont din l-iskema. Dawn ir-rati DEPBS kienu stabbiliti mill-awtoritajiet Indjani għal ħafna mill-prodotti, inkluż il-prodott ikkonċernat. Dawn huma determinati fuq il-bażi ta' SIONs, skont il-kontenut ta' inputs ta' importazzjoni preżunti fil-prodott ta' esportazzjoni u l-inċidenza ta' dazju doganali fuq dawn l-importazzjonijiet preżunti, irrelevanti minn jekk id-dazji ta' importazzjoni kinux attwalment imħallsa jew le.

(43) Biex tkun eliġibbli għall-benefiċċji taħt din l-iskema, il-kumpanija trid tesporta. Fiż-żmien [] tat-tranżazzjoni ta' esportazzjoni, għandha ssir dikjarazzjoni mill-esportatur lill-awtoritajiet fl-Indja li tindika li l-esportazzjoni qed issehh skont id-DEPBS. Sabiex il-prodotti jkunu esportati, l-awtoritajiet doganali Indjani joħorġu polza tal-esportazzjoni, matul il-proċedura tad-dispaċċ. Dan id-dokument juri, inter alia, l-ammont ta' kreditu DEPBS li għandu jkun mogħti għal dik it-tranżazzjoni ta' esportazzjoni. F'dan il-punt, l-esportatur ikun jaf il-benefiċċju li se jirċievi. Ladarba l-awtoritajiet doganali joħorġu l-polza tal-esportazzjoni, il-GTI ma jkollu l-ebda diskrezzjoni fuq l-għoti tal-kreditu tad-DEPBS. Ir-rata tad-DEPBS rilevanti biex ikun ikkalkulat il-benefiċċju hija dik applikata fiż-żmien li ssir id-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni.

(44) Il-krediti tad-DEPBS huma trasferibbli mingħajr l-ebda ostakolu u validi għall-perjodu ta' 12-il xahar mid-data tal-ħruġ. Dawn jistgħu jintużaw għall-pagament ta' dazji doganali fuq importazzjonijiet sussegwenti ta' kwalunkwe prodotti importabbli b'mod mhux ristrett, minbarra prodotti kapitali. Prodotti importati b'dawn il-krediti jistgħu jkunu mibjugħa fis-suq domestiku (suġġetti għal taxxa tal-bejgħ) jew użati mod ieħor.

(45) L-applikazzjoni għal krediti DEPBS tiġi ffajljata u tista' tkopri ammont illimitat ta' tranżazzjonijiet ta' esportazzjoni. De facto ma japplikawx skadenzi stretti għal krediti DEPBS. Is-sistema elettronika użata biex titħaddem id-DEPBS ma tħallix barra awtomatikament tranżazzjonijiet li jmorru lilhinn mill-iskadenza tal-perjodi ta' sottomissjoni msemmija fil-Kapitolu 4.47 HOP I 04-09. Barra minn hekk, kif provdut b'mod ċar fil-Kapitolu 9.3 tal-HOP I 04-09, applikazzjonijiet riċevuti wara li jgħaddu l-iskadenzi ta' sottomissjoni jistgħu dejjem ikunu kkunsidrati bl-impożizzjoni ta' ħlas ta' penali minuri (jiġifieri 10 % fuq l-intitolament).

(46) Instab li l-applikant uża din l-iskema matul l-RIP.

(d) *Konklużjonijiet dwar id-DEPBS*

(47) Id-DEPBS tipprovdi sussidji fil-kuntest tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku. Kreditu DEPBS huwa kontribut finanzjarju mill-GTI, billi l-kreditu se jintuża eventwalment biex ipaċi d-dazji ta' importazzjoni, b'hekk jitnaqqas id-dħul mid-dazju tal-GTI li inkella jkun dovut. Barra minn hekk, il-kreditu DEPBS jagħti benefiċċju lill-esportatur, għax iżid il-likwidità tal-kumpanija.

(48) Barra dan, id-DEPBS huwa assoċjat fil-liġi mal-mod kif tkun marret l-esportazzjoni, u għalhekk huwa meqjus bħala speċifiku u kumpensatorju skont l-Artikolu 4(4), l-ewwel sottoparagrafu, il-punt (a) tar-Regolament bażiku.

(49) Din l-iskema ma tistax titqies bħala sistema ta' ħlas lura ta' dazju jew sistema li tissostitwixxu l-ħlas lura ta' dazju permissibbli fil-kuntest tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. Dan ma jikkonformax mar-regoli stretti stabbiliti fl-Anness I il-punt (i), l-Anness II (definizzjoni u regoli għal ħlas lura ta' dazju) u l-Anness III (definizzjoni u regoli għal sostituzzjoni tal-ħlas lura ta' dazju) tar-Regolament bażiku. Esportatur ma jkun taħt ebda obbligazzjoni biex jikkonsma tabilħaqq il-prodotti importati bla dazju fil-proċess ta' produzzjoni u l-ammont ta' kreditu mhuwiex ikkalkulat fir-rigward tal-inputs tabilħaqq użati. Barra minn hekk, ma hemm l-ebda sistema jew proċedura fis-seħħ biex tikkonferma liema materjali kienu kkunsmati fil-proċess tal-produzzjoni tal-prodott esportat jew jekk kienx sar ħlas żejjed ta' dazji ta' importazzjoni fl-ambitu tat-tifsira tal-partita (i) tal-Anness I, u l-Annessi II u III tar-Regolament bażiku. Fl-aħħar nett, esportatur huwa eliġibbli għall-benefiċċji DEPBS irrispettivament minn jekk jimportax xi inputs jew le. Sabiex jinkiseb il-benefiċċju, huwa biżżejjed li esportatur sempliċiment jesporta prodotti mingħajr ma juri li kwalunkwe materjal ta' input kien importat. Għalhekk, anki esportaturi li jakkwistaw l-inputs tagħhom kollha lokalment u ma jimportaw ebda prodott li jista' jkun użat bħala input, jibqgħu intitolati li jibbenefikaw mid-DEPBS.

(e) *Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju*

(50) Skont l-Artikoli 3(2) u 5 tar-Regolament bażiku u l-metodoloġija tal-kalkolu użata għal din l-iskema fir-Regolament (KE) Nru 367/2006, l-ammont ta' sussidji eliġibbli għal kumpens kien ikkalkulat fit-termini tal-benefiċċju mogħti lir-reċipjent li nstab li jeżisti matul il-PIR. F'dan ir-rigward, kien ikkunsidrat li l-benefiċċju huwa impost fuq ir-reċipjent fil-ħin meta tranżazzjoni ta' esportazzjoni hija magħmula skont din l-iskema. F'dan il-mument, il-Gvern tal-Indja huwa obbligat li ma jċedix id-dazji doganali, li jikkostitwixxi kontribuzzjoni finanzjarja fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. Wara li l-awtoritajiet doganali joħorġu polza tal-esportazzjoni li turi, inter alia, l-ammont ta' kreditu DEPBS li għadu jkun mogħti għal dik it-tranżazzjoni tal-esportazzjoni, il-GTI ma għandu l-ebda diskrezzjoni jekk jagħtix is-sussidju jew le. Barra minn hekk, il-produtturi esportaturi li kkooperaw ipprenotaw il-krediti DEPBS fuq bażi ta' akkumulu bħala dħul fl-istadju tat-tranżazzjoni ta' esportazzjoni.

(51) Meta saru talbiet iġġustifikati, id-drittijiet li neċessarjament riedu jitħallsu biex jinkiseb is-sussidju tnaqqsu mill-krediti hekk stabbiliti biex wieħed jasal għall-ammonti tas-sussidju bħala n-numeratur, skont l-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament bażiku. Skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku dan l-ammont ta' sussidju kien allokat fuq id-dħul mill-esportazzjoni tal-prodott kkonċernat matul il-perjodu ta' investigazzjoni għar-reviżjoni bħala d-denominatur approprjat, għax is-sussidju huwa assoċjat mal-prestazzjoni ta' esportazzjoni u ma kienx mogħti permezz ta' referenza għall-kwantitajiet manifatturati, prodotti, esportati jew trasportati.

(52) Ir-rata ta' sussidju stabbilita fir-rigward ta' din l-iskema għall-applikant matul il-PIR jammonta għal 5,1 %.

4. **L-Iskema tal-Oġġetti Kapitali għall-Promozzjoni tal-Esportazzjoni ("EPCGS")**

(a) *Il-bażi legali*

(53) Id-deskrizzjoni fid-dettal tal-EPCGS tinsab fil-paragrafu 5 tal-politika EXIM 04-09 u fil-Kapitolu 5 tal-HOP I 04-09.

(b) *L-eliġibbiltà*

(54) Il-manifatturi-esportaturi, in-negozjanti-esportaturi "marbuta ma" manifatturi sekondarji u dawk li jipprovdu servizz huma eliġibli għal din l-iskema.

(c) *Implimentazzjoni prattika*

(55) Bil-kundizzjoni ta' obbligu ta' esportazzjoni, kumpanija titħalla timporta oġġetti kapitali (ġodda u - minn April 2003 - oġġetti kapitali diġà użati li għandhom inqas minn 10 snin) b'rata ta' dazju mnaqqsa. Għal dan il-għan il-GTI, wara applikazzjoni u ħlas ta' dritt, joħroġ liċenzja EPCGS. Minn April 2000, l-iskema tipprovdi għal rata ta' dazju ta' importazzjoni mnaqqsa ta' 5 % applikabbli għall-prodotti kapitali kollha importati skont l-iskema. Sal-31 ta' Marzu 2000, kienet applikabbli rata ta' dazju effettiva ta' 11 % (inkluż ħlas ta' soprataxxa ta' 10 %) u, fil-każ ta' importazzjonijiet ta' valur għoli, kienet tapplika rata ta' dazju ta' żero. Sabiex ikun sodisfatt l-obligu tal-esportazzjoni, l-oġġetti kapitali importati jridu jintużaw biex jipproduċu ċertu ammont ta' oġġetti għall-esportazzjoni matul ċertu perjodu.

(56) Id-detentur ta' liċenzja EPCGS jista' wkoll ifittex il-beni kapitali minn pajjiżu stess. F'dan il-każ, il-manifattur indiġenu ta' beni kapitali jista' japprofitta ruħu mill-benefiċċju ta' importazzjoni ħielsa mid-dazju ta' komponenti meħtieġa għall-manifattura ta' dawn il-beni kapitali. Alternattivament, il-manifattur indiġenu jista' jitlob il-benefiċċju ta' esportazzjoni meqjus fir-rigward tal-provvista ta' prodotti kapitali lid-detentur ta' liċenzja EPCGS.

(57) Instab li l-applikant uża din l-iskema matul l-RIP.

(d) *Konklużjoni dwar l-iskema tal-EPCG*

(58) Id-EPCGS tipprovdi sussidji fil-kuntest tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku. It-tnaqqis fid-dazju jikkostitwixxi kontribut finanzjarju mill-GTI, billi din il-konċessjoni tnaqqas id-dħul mid-dazju, li kieku kien ikun dovut lilu. Barra minn hekk, it-tnaqqis tad-dazju jagħti benefiċċju fuq l-esportatur, għax id-dazji ffrankati mill-importazzjoni jtejbu l-likwidità tal-kumpanija.

(59) Barra minn hekk, l-EPCGS hija kontinġenti fil-liġi mal-mod kif tkun marret l-esportazzjoni, billi dawn il-liċenzji ma jistgħux jinkisbu mingħajr impenn ta' esportazzjoni. Għalhekk, huwa meqjus bħala speċifiku u kumpensabbli skont l-Artikolu 4(4), l-ewwel sottoparagrafu, il-punt (a) tar-Regolament bażiku.

(60) Din l-iskema ma tistax titqies bħala sistema ta' ħlas lura ta' dazju jew sistema li tissostitwixxu l-ħlas lura ta' dazju permissibbli fil-kuntest tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. Il-prodotti kapitali mhumiex koperti mill-ambitu ta' dawn is-sistemi permissibbli, kif stabbilit fl-Anness I, il-paragrafu (i), tar-Regolament bażiku, għax mhumiex kkomsmati fil-produzzjoni tal-prodotti esportati.

(e) *Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju*

(61) L-ammont ta' sussidju kien ikkalkulat, skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament bażiku, fuq il-bażi tad-dazju doganali mhux imħallas fuq prodotti kapitali importati mifruxa fuq perjodu li jirrifletti l-perjodu ta' deprezzament normali ta' dawn il-prodotti kapitali fl-industrija kkonċernata. Skont il-prattika stabbilita, l-ammont ikkalkulat b'dan il-mod, li huwa attribwibbli għall-PIR, kien aġġustat permezz taż-żieda ta' interessi matul dan il-perjodu sabiex ikun rifless il-valur totali tal-benefiċċju maż-żmien. Ir-rata ta' interessi kummerċjali matul il-perjodu tal-investigazzjoni għar-reviżjoni fl-Indja kien ikkunsidrat xieraq għal dan l-iskop. Meta saru t-talbiet ġustifikati, tariffi mħallsa ħlas neċessarjament biex jinkiseb sussidju kienu mnaqqsa skont l-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament bażiku.

(62) L-applikant saħaq li l-oġġetti kapitali importati mingħajr dazju skont l-iskema EPCG għall-użu fl-unità f'Khanvel ma għadhomx jintużaw u li l-benefiċċju marbut ma' dawn l-oġġetti ma għandux jiġi inkluż fin-numeratur. Bħala tweġiba għal dan, huwa nnutat li l-applikant irċieva diġà l-benefiċċju dwar dawn l-oġġetti kapitali. Barra minn hekk, billi ma hemmx evidenza li l-applikant ma għadx għandu dawn l-oġġetti jew li mhux se jerġa' jużahom, it-talba għandha tiġi miċħuda.

(63) Skont l-Artikolu 7(2) u 7(3) tar-Regolament bażiku, dan l-ammont ta' sussidju kien allokat fuq id-dħul mill-esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat matul il-PIR bħala d-denominatur xieraq, għax is-sussidju huwa assoċjat mal-mod kif tkun marret l-esportazzjoni u ma ngħatax b'referenza għall-kwantitajiet iffabbrikati, prodotti, esportati jew ittrasportati.

(64) Ir-rata ta' sussidju stabbilita fir-rigward ta' din l-iskema għall-applikant matul il-PIR jammonta għal 2,3 %.

5. **Skema tal-Kreditu għall-Esportazzjoni ("ECS")**

(a) *Bażi legali*

(65) Id-dettalji tal-iskema huma stabbiliti fiċ-Ċirkulari Prinċipali DBOD Nru DIR.(Exp).BC 01/04.02.02/2007-08 (Rupee/Foreign Currency Export Credit) u ċ-Ċirkulari Prinċipali DBOD Nru DIR.(Exp).BC 09/04.02.02/2008-09 (Rupee/Foreign Currency Export Credit) tar-Reserve Bank of India ("RBI"), li hija indirizzata lill-banek kummerċjali kollha fl-Indja.

(b) *Eliġibbiltà*

(66) L-esportaturi li jimmanifatturaw u n-negozjanti esportaturi huma eliġibbli għal din l-iskema.

(c) *Implimentazzjoni prattika*

(67) Skont din l-iskema, ir-RBI jiffissa b'mod obbligatorju l-limiti massimi ta' rati ta' interess applikabbli għall-krediti għall-esportazzjoni, kemm fir-rupee Indjan u f'muniti barranin, li l-banek kummerċjali jistgħu jiċċarġjaw lill-esportatur. L-ECS jikkonsisti f'żewġ sottoskemi, l-Iskema ta' Kreditu għall-Esportazzjoni Qabel l-Oġġetti Jintbagħtu Barra ("kreditu għall-ippakkjar"), li tkopri krediti provduti lil esportatur għall-iffinanzjar tax-xiri, ipproċessar, manifattur, imballaġġ u/jew trasport ta' prodotti qabel l-esportazzjoni, u l-Iskema ta' Kreditu għall-Esportazzjoni Wara li l-Oġġetti Jintbagħtu Barra, li tipprovdi għal self ta' kapital ċirkolanti bl-iskop li wieħed jaħdem bih sakemm jidħol il-ħlas tal-oġġetti esportati. Ir-RBI ordna lill-banek ukoll biex jipprovdu ċertu ammont mill-kreditu bankarju nett tagħhom għall-iffinanzjar tal-esportazzjoni.

(68) Bħala riżultat taċ-Ċirkulari Prinċipali tar-RBI, l-esportaturi jistgħu jiksbu krediti għall-esportazzjoni b'rati ta' interess preferenzjali meta mqabbla mar-rati ta' interess għall-kreditu kummerċjali ordinarji ("kreditu f'kontanti"), li huma ffissati purament skont il-kundizzjonijet tas-suq. Id-differenza fir-rati tista' tonqos għal kumpaniji bi klassifikazzjoni tajba tal-kreditu. Kumpaniji bi klassifikazzjonijiet tajbin jistgħu jkunu f'pożizzjoni li jiksbu krediti ta' esportazzjoni u kreditu fuq il-flus bl-istess kundizzjonijiet.

(69) Instab li l-applikant uża din l-iskema matul l-RIP.

(d) *Konklużjoni dwar l-ECS*

(70) Ir-rati ta' interessi preferenzjali ta' kreditu ECS stabbiliti miċ-Ċirkularijiet Prinċipali tar-RBI msemmija fil-premessa (65) jistgħu jnaqqsu l-ispejjeż tal-interessi ta' esportatur meta mqabbla mal-ispejjeż ta' kreditu stabbiliti purament mill-kundizzjonijiet tas-suq u li jikkonferixxu f'dan il-każ benefiċċju fit-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku fuq tali esportatur. Il-finanzjament ta' esportazzjoni mhuwiex per se iktar sigur mill-finanzjament domestiku. Huwa ġeneralment ikkunsidrat li huwa iktar riskjuż u l-firxa tas-sigurtà meħtieġa għal ċertu kreditu, irrispettivament mill-għan ta' finanzjar, hija deċiżjoni purament kummerċjali ta' bank kummerċjali partikolari. Differenzi fir-rati fir-rigward ta' banek differenti huma r-riżultat tal-metodoloġija tar-RBI li tistabbilixxi rati ta' self massimi għal kull bank kummerċjali individwalment.

(71) Minkejja li l-krediti preferenzjali skont l-ECS jingħataw mill-banek kummerċjali, dan il-benefiċċju huwa kontribuzzjoni finanzjarja mill-gvern fil-kuntest tal-Artikolu 3(1)(a)(iv) tar-Regolament. F'dan il-kuntest, ta' min jinnota li la l-Artikolu 3(1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku u lanqas il-Ftehim dwar Sussdiji u Miżuri Kumpensatorji ma jirrikjedu miżati fuq il-kontijiet pubbliċi, pereżempju r-rimborż tal-banek kummerċjali mill-GTI, biex iwaqqaf sussidju, iżda direzzjoni tal-gvern biss biex jiġu esegwiti l-funzjonijiet imsemmija fil-punti (i), (ii) jew (iii) tal-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament bażiku. Ir-RBI huwa korp pubbliku u għalhekk jaqa' skont id-definizzjoni ta' "gvern" kif stabbilit fl-Artikolu 2(b) tar-Regolament bażiku. Huwa 100 % taħt il-pussess tal-gvern, isegwi għanijiet ta' politika pubblika, eż. politika monetarja, u l-maniġment tiegħu huwa maħtur mill-Gvern tal-Indja. Ir-RBI jidderieġi korpi privati, skont it-tifsir tat-tieni indent tal-Artikolu 3(1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku, billi l-banek kummerċjali huma marbuta mill-kundizzjonijiet li jimponi, inter alia, fir-rigward tal-livelli massimi għal rati ta' interessi fuq krediti ta' esportazzjoni obbligatorji fiċ-Ċirkularijiet Prinċipali tar-RBI u d-dispożizzjonijiet tar-RBI li banek kummerċjali għandhom jipprovdu ċertu ammont ta' kreditu bankarju nett tagħhom lejn finanzjament ta' esportazzjoni. Din l-ordni tobbliga lil banek kummerċjali biex iwettqu funzjonijiet msemmija fl-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku, f'dan il-każ jipprovdi self fil-forma ta' finanzjament ta' esportazzjoni preferenzjali. Dan it-trasferiment dirett ta' fondi fil-forma ta' self skont ċerti kundizzjonijiet normalment jaqa' f'idejn il-gvern, u l-prattika fl-ebda sens reali ma hija differenti, minn prattiċi normalment segwiti mill-gvernijiet, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku. Dan is-sussidju huwa meqjus li hu speċifiku u kumpensatorju billi r-rati tal-interessi preferenzjali huma relatati mal-iffinanzjar tat-tranżazzjonijiet tal-esportazzjoni u għalhekk assoċjati mal-mod kif tkun marret l-esportazzjoni, skont l-Artikolu 4(4), l-ewwel sottoparagrafu, il-punt (a) tar-Regolament bażiku.

(e) *Kalkolu tal-ammont tas-sussidju*

(72) L-ammont ta' sussidju ġie kkalkolat fuq il-bażi tad-differenza bejn l-interessi mħallsa għal krediti ta' esportazzjoni użati matul il-perjodu tal-investigazzjoni għar-reviżjoni u l-ammont li kien ikun pagabbli għal krediti kummerċjali ordinarji użati mill-applikant. Dan l-ammont ta' sussidju (numeratur) kien allokat fuq id-dħul totali mill-esportazzjoni matul il-PIR bħala d-denominatur xieraq skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, għaliex is-sussidju huwa assoċjat mal-mod kif tkun marret l-esportazzjoni u ma ngħatax b'referenza għall-kwantitajiet immanifatturati, prodotti, esportati jew ittrasportati.

(73) Ir-rata ta' sussidju stabbilita fir-rigward ta' din l-iskema għall-applikant matul il-PIR jammonta għal 0,2 %.

6. **Pakkett ta' Skemi ta' Inċentivi (SPI)**

(a) *Bażi legali*

(74) F'investigazzjonijiet preċedenti rigward il-film tal-PET, inkluż l-investigazzjoni ta' reviżjoni li wasslu għall-impożizzjoni mir-Regolament (KE) Nru 367/2006 tad-dazju kumpensatorju definittiv preżentament fis-seħħ, diversi skemi tal-Istat Indjan li jinvolvu inċentivi mogħtija lil kumpaniji lokali kienu investigati. L-Iskemi tal-Istat jaqgħu taħt it-titlu "Pakkett ta' Skemi ta' Inċentivi" (SPI), billi jista' jkun hemm tipi differenti ta' inċentivi involuti. L-investigazzjoni stabbiliet li l-intitolament ta' kumpanija għal benefiċċji skont l-iskema hija stipulata fiċ-"Ċertifikat ta' Eliġibbiltà".

(75) Il-Pakkett ta' Skemi ta' Inċentivi (SPI) tal-Gvern ta' Maharashtra (GTM) ġie emendat diversi drabi mill-introduzzjoni tiegħu. L-applikant qed ikompli juża benefiċċji skont l-"Iskema 1993" tal-SPI, u mhux skont l-iskemi ta' wara. Konsegwentement, l-SPI 1993 biss ġie evalwat fil-kuntest ta' dan il-każ.

(76) L-iskema tal-bejgħ tat-Taxxa tar-Remissjoni tal-Gvern tal-Bengal tal-Punent tipprovdi għar-remissjoni tat-Taxxa fuq il-Bejgħ Ċentrali. L-investigazzjoni wriet li l-applikant kien ibbenefika minn eżenzjoni fuq it-taxxa tal-kummerċ (Taxxa fuq il-Bejgħ Ċentrali) skont l-SPI tal-Gvern tal-Bengal tal-Punent fir-rigward tax-xiri li għamel. Din id-dispożizzjoni tat-taxxa teżenta l-bejgħ fis-suq lokali ta' kumpanija mill-ħlas tat-taxxa fuq il-bejgħ (kemm taxxa tal-bejgħ lokali kif ukoll it-taxxa tal-bejgħ ċentrali).

(b) *Eliġibbiltà*

(77) Sabiex ikunu eliġibbli, il-kumpaniji għandhom bħala regola ġenerali jinvestu f'żoni inqas żviluppati ta' stat jew permezz tat-twaqqif ta' stabbiliment industrijali ġdid jew permezz tal-ħolqien ta' investiment kapitali fuq skala kbira f'espansjoni jew diversifikazzjoni ta' stabbiliment industrijali eżistenti. Il-kriterju ewlieni sabiex ikun stabbilit l-ammont ta' inċentivi huwa l-klassifikazzjoni taż-żona li fiha l-intrapriża hija jew għandha tkun lokalizzata u d-daqs tal-investiment.

(c) *Implimentazzjoni prattika*

(78) Skont l-iskemi ta' eżenzjoni ta' taxxa tal-bejgħ, unitajiet magħżula ma kinux meħtieġa li jiġbru xi taxxa tal-bejgħ fuq it-tranżazzjonijiet tal-bejgħ tagħhom. B'mod simili, unitajiet magħżula kienu eżenti mill-ħlas tat-taxxa tal-bejgħ fuq ix-xiri ta' prodotti tagħhom minn fornituri eliġibbli għall-iskemi. Filwaqt li l-eżenzjoni fir-rigward tat-tranżazzjoni tal-bejgħ mhijiex ikkunsidrata li tagħti xi benefiċċju fuq l-unitajiet ta' bejgħ magħżula, l-eżenzjoni fir-rigward ta' tranżazzjonijiet ta' xiri ta' oġġetti, madankollu, jagħti benefiċċju fuq l-unitajiet magħżula ta' xiri ta' oġġetti.

(79) L-eżenzjoni tal-bejgħ tat-taxxa fuq ix-xiri fl-Istat ta' Maharashtra (li qabel kien eżentat skont l-Iskemi ta' Inċentivi għall-Eżenzjoni mit-Taxxa tal-Bejgħ għall-Maharashtra – "Maharashtra Sales Tax Exemption Scheme of Incentives") ma għadhiex disponibbli. F'April 2005, il-leġiżlazzjoni tat-taxxa fuq il-bejgħ għal bejgħ intra-Statali fil-Maharashtra nbiddlet b'sistema ta' taxxa fuq il-valur miżjud (VAT). B'effett minn April 2005, l-applikant, bħala unità mhux eżentat, għandu jixtri materjali billi jħallas il-VAT.

(d) *Konklużjoni*

(80) Fir-rigward tal-SPI 1993 tal-GTM, l-applikant kiseb biss drittijiet ta' remissjoni għat-taxxa fuq il-bejgħ ta' prodotti lesti matul il-PIR, li fl-imgħoddi nstab li ma kienx qed jikkonferixxi benefiċċju għar-reċipjent (il-premessa 144 tar-Regolament (KE) Nru 367/2006). Għalhekk, l-ebda benefiċċju kumpensatorju ma nstab skont l-SPI 1993 tal-GTM.

(81) Madankollu, fir-rigward tax-xiri ta' materja prima mingħajr il-ħlas ta' Taxxa tal-Bejgħ Ċentrali tal-applikant minn kumpaniji li ma jkunux jinsabu fl-Istat ta' Maharashtra, l-SPI jipprovdi sussidji fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku. L-eżenzjoni mill-ħlas ta' taxxi tal-bejgħ fuq ix-xiri li jsir tikkostitwixxi kontribuzzjoni finanzjarja, billi din il-konċessjoni tnaqqas id-dħul tal-Gvern li kieku jkun dovut. Barra minn hekk, din l-eżenzjoni tagħti benefiċċju fuq il-kumpaniji billi ttejjeb il-likwidità tagħhom.

(82) L-SPI huwa disponibbli biss għal kumpaniji li investew f'ċerti żoni ġeografiċi magħżula fil-ġurisdizzjoni ta' Stat fl-Indja. Mhux disponibbli għal kumpaniji lokalizzati barra minn dawn iż-żoni. Il-livell ta' benefiċċju huwa differenti skont iż-żona kkonċernata. L-iskema hija għalhekk speċifika skont l-Artikolu 4(2), l-ewwel sottoparagrafu, il-punt (a) u l-Artikolu 4(3) tar-Regolament bażiku u għalhekk hija kumpensatorja.

(e) *Kalkolu tal-ammont tas-sussidju*

(83) Rigward l-eżenzjoni tat-taxxa tal-bejgħ, l-ammont ta' sussidju kien ikkalkulat fuq il-bażi tal-ammont ta' taxxa tal-bejgħ normalment dovut matul il-PIR iżda li baqgħet ma tħallsitx.

(84) Skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, l-ammont ta' sussidju (numeratur) kien imbagħad allokat fuq id-dħul mill-esportazzjoni totali u bejgħ domestiku matul il-perjodu tal-investigazzjoni għar-reviżjoni bħala d-denominatur xieraq, għax is-sussidju mhux assoċjat mal-esportazzjoni u ma ngħatax permezz ta' referenza għall-kwantitajiet manifatturati, prodotti, esportati jew trasportati.

(85) Ir-rata ta' sussidju stabbilita fir-rigward ta' din l-iskema għall-applikant matul il-PIR jammonta għal 0,1 %.

7. **Ammont ta' sussidji kumpensatorji**

(86) Huwa mfakkar li r-Regolament (KE) Nru 1124/2007, li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 367/2006, stabbilixxa l-ammont ta' sussidji kumpensatorji għall-applikant, espressi ad valorem, fi 17,1 %.

(87) Matul ir-reviżjoni interim parzjali preżenti, l-ammont ta' sussidji kumpensatorji għall-applikant, espressi ad valorem, instab li kien ta' 8,4 %, kif imniżżel hawn taħt:

SKEMA→	AAS (*)	DEPBS (*)	EPCGS (*)	ECS (*)	SPI	Total
KUMPANIJA ↓	%	%	%	%	%	%
Jindal Poly Films Limited	0,7	5,1	2,3	0,2	0,1	8,4

(*) Sussidji mmarkati bi stilla huma sussidji ta' esportazzjoni.

(88) Wara li tqies dan ta' hawn fuq il-konklużjoni kienet li l-livell ta' sussidju fir-rigward tal-uniku produttur esportatur ikkonċernat naqas.

8. **Miżuri kumpensatorji**

(89) Ġie eżaminat ukoll jekk iċ-ċirkostanzi mibdula fir-rigward tal-iskemi eżaminati jistgħux jiġu kkunsidrati li huma ta' natura dejjiema. F'dan ir-rigward, bosta elementi jissuġġerixxu li dan huwa l-każ.

(90) L-ewwelnett, għandu jiġi nnotat li s-sejbiet f'din ir-reviżjoni interim parzjali huma konformi mal-ammonti ta' sussidju stabbiliti għal ħames produtturi Indjani tal-film tal-PET fir-reviżjoni interim parzjali ppubblikata f'Jannar 2009, fejn l-ammont ta' sussidji kumpensatorji, espressi ad valorem, instab li kien ivarja minn 5,4 % sa 8,6 %. Din hija indikazzjoni ta' ċerta kostanza, matul il-livell tas-sussidju eżistenti fl-Indja għal dan il-prodott.

(91) It-tieni nett, filwaqt li fl-investigazzjoni preċedenti l-benefiċċju ewlieni kien mogħti skont l-AAS, il-benefiċċju skont din l-iskema naqas b'mod sinifikanti matul il-PIR u l-evidenza miksuba turi li dan se jkompli jkun il-każ ukoll wara l-PIR.

(92) Abbażi ta' dak li jidher hawn fuq, hemm indikazzjonijiet li l-applikant se jkompli jirċievi s-sussidji fil-futur ta' ammont li jkun inqas minn dak stabbilit fl-investigazzjoni preċedenti tar-reviżjoni interim parzjali.

(93) Ladarba ġie determinat li l-applikant qed jirċievi sussidjar ħafna inqas minn qabel u li x'aktarx ikompli jirċievi sussidji f'ammont li jkun inqas minn dak determinat fl-investigazzjoni preċedenti tar-reviżjoni interim parzjali, il-livell tal-miżura għandu għalhekk ikun emendat biex jirrifletti s-sejbiet ġodda.

(94) Fid-dawl ta' dak li jidher hawn fuq, ir-rata emendata tad-dazju kumpensatorju għandha tiġi stabbilita bir-rata l-ġdida ta' sussidjar misjuba matul ir-reviżjoni interim parzjali preżenti, billi l-marġni ta' ħsara kkalkulat fl-investigazzjoni kontra s-sussidji oriġinali għadu għoli.

(95) Skont l-Artikolu 24(1), it-tieni sottoparagrafu tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 14(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea [1], l-ebda prodott ma għandu jkun suġġett la għal dazju anti-dumping u dazji kumpensatorji għall-fini li tiġi ttrattata l-istess sitwazzjoni waħda li ġejja minn dumping jew issussidjar għall-esportazzjoni. Madankollu, kif imsemmi fil-premessa (6) hawn fuq, billi l-applikant huwa suġġett għal dazju anti-dumping ta' 0 % fir-rigward tal-prodott ikkonċernat, dawn id-dispożizzjonijiet ma japplikawx fil-każ preżenti.

(96) Fir-rigward tar-rata ta' dazju applikabbli bħalissa għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-produtturi esportaturi mhux imsemmija individwalment fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 367/2006, jiġifieri d-dazju speċifikat bħala applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha" fl-Indja, qed jiġi nnutat li l-modalitajiet attwali tal-iskemi investigati u l-kumpens tagħhom ma nbidlux fir-rigward tal-investigazzjoni preċedenti. Għalhekk ma hemmx raġuni biex ikun ikkalkulat mill-ġdid is-sussidju u r-rati tad-dazju ta' dawn il-kumpaniji. Konsegwentement, ir-rati tad-dazju applikabbli għall-kumpaniji kollha minbarra l-applikant ma jinbidlux,

[1] ĠU L 343, 22.12.2009 p. 51.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 367/2006 għandu jiġi sostitwit minn dan li ġej:

"2. Ir-rata ta' dazju kumpensatorju definittiv applikabbli għall-prezz nett liberu fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodotti manifatturati mill-kumpaniji elenkati iktar 'l isfel, għandu jkun kif ġej:

Kumpanija	Dazju definittiv (%)	Kodiċi addizzjonali TARIC
Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part-1, New Delhi 110 003, India	7,2	A026
Garware Polyester Limited, Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg, Vile Parle (East), Mumbai 400 057, India	5,4	A028
Jindal Poly Films Limited, 56 Hanuman Road, New Delhi 110 001, India	8,4	A030
MTZ Polyfilms Limited, New India Centre, 5th Floor, 17 Co-operage Road, Mumbai 400 039, India	8,7	A031
Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, India	8,6	A032
SRF Limited, Block C, Sector 45, Greenwood City, Gurgaon 122003, Haryana, India	5,4	A753
Uflex Limited, A-1, Sector 60, Noida 201 301 (U.P.), India	6,4	A027
Il-kumpaniji l-oħra kollha	19,1	A999"

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, id-29 ta' Ġunju 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

E. ESPINOSA

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 580/2010

tad-29 ta' Ġunju 2010

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 452/2007 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjoni ta' twavel għall-mogħdija li joriġinaw, *inter alia*, mill-Ukraina

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea [1] ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni Ewropea wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

1. PROĊEDURA

1.1. Miżuri fis-seħħ

(1) Il-Kunsill, bir-Regolament (KE) Nru 452/2007 [2], ("ir-Regolament oriġinali") impona dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' mwejjed tal-mogħdija tal-ħwejjeġ li joriġinaw, *inter alia*, mill-Ukraina. Il-miżuri jikkonsistu minn dazju ad valorem b'rata ta' 9,9 %.

1.2. Talba għal reviżjoni

(2) F'Awwissu tal-2008, il-Kummissjoni rċeviet talba għal reviżjoni interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku ("ir-reviżjoni interim"). Din tlestiet f'Diċembru 2008. It-talba, li kienet limitata fl-ambitu għall-eżami ta' dumping, tressqet minn produttur esportatur mill-Ukraina, Eurogold Industries Ltd. ("EGI" jew "l-applikant"). L-applikant ikkoopera fl-investigazzjoni li wasslet għas-sejbiet u l-konklużjonijiet stipulati fir-Regolament oriġinali ("l-investigazzjoni oriġinali"). Id-dazju anti-dumping applikabbli għall-applikant, li huwa l-uniku produttur esportatur magħruf tal-prodott ikkonċernat fl-Ukraina, huwa ta' 9,9 %.

(3) Fit-talba tiegħu, l-applikant qal li ċ-ċirkostanzi li abbażi tagħhom il-miżuri eżistenti kienu ġew stabbiliti, inbidlu, u li dawn il-bidliet huma ta' natura permanenti. L-applikant ipprovda evidenza prima facie li l-impożizzjoni ssuktata tal-miżura fil-livell attwali tagħha ma għadhiex meħtieġa biex tagħmel tajjeb għad-dumping.

1.3. It-tnedija tar-reviżjoni

(4) Wara li ddeterminat, b'konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li kienet teżisti biżżejjed evidenza biex tiġġustifika t-tnedija ta' reviżjoni interim, il-Kummissjoni ddeċidiet li tniedi reviżjoni interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, limitata fl-ambitu għall-eżami ta' dumping sa fejn għandu x'jaqsam l-EGI. Il-Kummissjoni ppubblikat avviż ta' tnedija fid-9 ta' April 2009 f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* [3] ("Avviż ta' tnedija") u tat bidu għal investigazzjoni.

1.4. Il-prodott ikkonċernat u l-prodott simili

(5) Il-prodott ikkonċernat mir-reviżjoni interim huwa l-istess bħal dak fl-investigazzjoni oriġinali, jiġifieri mwejjed tal-mogħdija, bis-saqajn jew mingħajrhom, bil-fwar u/jew bil-wiċċ isaħħan u/jew li jonfoħ jew mingħajrhom, inklużi t-twavel għall-mogħdija tal-kmiem u l-partijiet essenzjali tagħhom, jiġifieri, is-saqajn, il-wiċċ u fejn titpoġġa l-ħadida, li joriġinaw fl-Ukraina u li attwalment għandhom il-kodiċi NM ex 3924 90 00, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 u ex 8516 90 00.

(6) Il-prodott li huwa prodott u mibjugħ fl-Ukraina u dak esportat lejn l-Unjoni għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi u l-istess użi u għalhekk meqjusa li huma simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

1.5. Il-partijiet ikkonċernati

(7) Il-Kummissjoni infurmat uffiċjalment lill-industrija tal-Unjoni, l-applikant u l-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur li kien ingħata bidu għal din ir-reviżjoni interim. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jressqu fehmiethom bil-miktub u li jinstemgħu.

(8) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarju lill-applikant u rċeviet tweġiba qabel ma' skorriet id-data tal-iskadenza ffissata għal dak l-għan. Il-Kummissjoni fittxet li tivverifika l-informazzjoni kollha li deherilha hija neċessarja biex tiddetermina d-dumping, filwaqt li twettqet żjara ta' verifika fil-kwartieri tal-applikant:

— Eurogold Industries Ltd., Zhitomir, l-Ukraina;

— u l-kumpanija tagħha relatata Eurogold Service Zumbühl & Co., Zug fl-Isvizzera ("EGS").

[1] ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.
[2] ĠU L 109, 26.4.2007, p. 12.
[3] ĠU C 85, 9.4.2009, p. 28.

1.6. **Il-perjodu ta' investigazzjoni**

(9) L-investigazzjoni kopriet il-perjodu ta' bejn l-1 ta' Jannar 2008 u l-31 ta' Diċembru 2008 (il-"perjodu ta' investigazzjoni" jew il-"IP").

2. IR-RIŻULTATI TAL-INVESTIGAZZJONI

2.1. **Valur normali**

(10) Għall-fini tad-determinazzjoni tal-valur normali l-ewwel ġie stabbilit jekk il-volum totali tal-bejgħ domestiku tal-EGI tal-prodott simili kienx rappreżentattiv meta mqabbel mal-volum tal-bejgħ totali tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni. Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, il-bejgħ domestiku hu kkunsidrat rappreżentattiv meta l-volum totali tal-bejgħ domestiku ikun mill-anqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni. Instab li l-bejgħ globali mill-EGI tal-prodott simili fuq is-suq domestiku kien rappreżentattiv.

(11) Għal kull tip mibjugħ mill-EGI fis-suq lokali tiegħu u misjub li huwa komparabbli direttament mat-tip ta' prodott mibjugħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, ġie stabbilit jekk il-bejgħ lokali kienx rappreżentattiv biżżejjed għall-għanijiet tal-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku ta' tip ta' prodott partikolari kien ikkunsidrat rappreżentattiv biżżejjed meta l-volum totali ta' dak it-tip ta' prodott mibjugħ fis-suq domestiku lil klijenti indipendenti matul il-IP rrappreżenta mill-inqas 5 % jew aktar tal-volum totali ta' bejgħ tat-tip ta' prodott komparabbli esportat lill-Unjoni.

(12) Sussegwentement ġie eżaminat jekk il-bejgħ domestiku ta' dan it-tip ta' prodott jistax jitqies bħala bejgħ li sar fl-andament normali tal-kummerċ skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. Dan sar billi ġie stabbilit il-proporzjon tal-bejgħ domestiku profittabbli lill-konsumaturi indipendenti fis-suq domestiku ta' kull tip tal-prodott ikkonċernat esportat matul il-IP.

(13) Għal dawk it-tipi ta' prodotti li jaqbżu l-volum ta' 80 % ta' bejgħ fuq is-suq domestiku tat-tip tal-prodott kienu 'l fuq mill-kost u l-prezz tal-bejgħ medju ppeżat ta' dak it-tip kien l-istess jew iktar mill-prezz tal-unità tal-produzzjoni, il-valur normali, bit-tip tal-prodott, ġie kkalkulat bħala l-piż differenzjat tal-prezzijiet domestiċi propji tal-bejgħ kollu tat-tip ikkonċernat, irrispettivament minn jekk dak il-bejgħ huwiex profittabbli jew le.

(14) Meta l-ammont ta' bejgħ bi qligħ ta' tip ta' prodott kien jirrappreżenta 80 % jew inqas tal-volum ta' bejgħ totali ta' dak it-tip, jew meta l-prezz medju differenzjat ta' dak it-tip kien inqas mill-ispiża unitarja tal-produzzjoni, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezz domestiku attwali, li ġie kkalkulat bħala l-prezz medju differenzjat tal-bejgħ domestiku profittabbli biss tat-tip magħmul matul il-IP.

(15) Kulfejn il-prezzijiet domestiċi ta' tip ta' prodott partikolari mibjugħ minn produttur esportatur ma setgħux jintużaw sabiex jiġi stabbilit il-valur normali, il-valur normali kellu jiġi stabbilit skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku.

(16) Meta jinbena l-valur normali skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku, l-ammonti għall-ispejjeż ġenerali, amministrattivi u ta' bejgħ u għall-profitti ġew imsejsa, skont l-ewwel subparagrafu introduttorju tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku, fuq id-dejta effettiva marbuta mal-produzzjoni u l-bejgħ, fl-andament normali tal-kummerċ, tal-prodott simili, mill-EGI.

(17) Wara l-iżvelar tas-sejbiet, l-EGI ddikjara li r-rata ta' persentaġġ għall-ispejjeż ta' bejgħ, ġenerali u amministrattivi, li kienet intużat meta ġie kostrutt il-valur normali, ma tikkorrispondix għal dak fir-rigward tal-bejgħ domestiku li sar fl-andament normali tal-kummerċ u li, konsegwentement, ċerti valuri normali kienu esaġerati f'dan ir-rigward.

(18) It-talba ġiet eżaminata, iżda nstab li ma kellhiex bażi minħabba li r-rata ta' persentaġġ għall-ispejjeż ta' bejgħ, ġenerali u amministrattivi li ntużat hija dik irrapportata fil-bejgħ domestiku u hija l-istess irrispettivament min jekk sarx bejgħ jew le fl-andament normali tal-kummerċ, billi hija espressa bħala persentaġġ tal-fatturat. Il-talba hija għalhekk irrifjutata.

2.2. **Prezz ta' esportazzjoni**

(19) L-EGI għamel il-bejgħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni jew b'mod dirett lil konsumaturi indipendenti jew permezz tal-EGS, il-kumpanija relatata tiegħu, li tinsab fl-Isvizzera.

(20) Fejn il-bejgħ mill-esportazzjoni lill-Unjoni sar direttament lil klijenti indipendenti, il-prezzijiet tal-esportazzjoni ġew stabbiliti fuq il-bażi tal-prezzijiet li effettivament tħallsu jew jistgħu jitħallsu għall-prodott ikkonċernat skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

(21) Meta l-bejgħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni jsir permezz tal-kumpanija relatata, l-EGS, li wettqet il-ħidmiet kollha ta' importazzjoni relatati mal-prodotti li jidħlu fiċ-ċirkolazzjoni libera fil-Unjoni, jiġifieri dak ta' importatur relatat, il-prezz tal-esportazzjoni ġie stabbilit skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku, abbażi tal-prezzijiet li bihom il-prodotti importati nbiegħu mill-ġdid għall-ewwel darba lil xerrej indipendenti. Għal dan il-għan, saru aġġustamenti biex jitqies l-infiq kollu, li jkun sar bejn l-importazzjoni u l-bejgħ mill-ġdid, u għall-profitti li akkumulaw, sabiex jiġi stabbilit prezz għall-esportazzjoni affidabbli. Għal dan il-għan, fl-assenza ta' tagħrif ġdid minn importaturi indipendenti dwar il-profitti akkumulati, sar użu mill-istess persentaġġ ta' profitt li ntuża fl-investigazzjoni oriġinali.

(22) L-EGI ddikjara, skont l-Artikolu 11(10) tar-Regolament bażiku, li jekk il-prezz ta' esportazzjoni jiġi stabbilit skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku, id-dazju anti-dumping li jitħallas ma għandux jitnaqqas bħala nfiq, minħabba, qalu huma, li huwa rifless fil-prezzijiet tal-bejgħ mill-ġdid.

(23) F'dan ir-rigward, ġiet eżaminata l-evidenza li ssostni d-dikjarazzjoni, li tikkonsisti minn għadd ta' kalkoli ta' prezzijiet tal-bejgħ. Madankollu, il-kalkoli pprovduti kkonċernaw biss ftit mill-mudelli li nbigħu waqt il-IP u wrew li l-prezz tal-bejgħ ma jirriflettix bis-sħiħ id-dażju anti-dumping fil-każijiet kollha. B'konsegwenza ta' dan, l-evidenza pprovduta ma nstabitx li kienet konklużiva dwar jekk id-dazju tal-anti-dumping kienx rifless fil-prezzijiet tal-bejgħ mill-ġdid. Id-dikjarazzjoni għalhekk ġiet irrifjutata, u meta ġie stabbilit il-prezz għall-esportazzjoni għall-bejgħ fl-Unjoni li saret permezz tal-EGS skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku, id-dazju tal-anit-dumping tnaqqas bħala nfiq.

(24) Wara l-iżvelar tas-sejbiet, l-EGI rrepeta t-talba tiegħu. Madankollu, l-ebda evidenza ġdida jew argumenti ma tressqu biex isostnu din it-talba. It-talba hija għalhekk irrifjutata.

2.3. **Tqabbil**

(25) Il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tqabblu fuq bażi ta' ex fabbrika. Għall-iskop li jiġi żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, ittieħed kont xieraq, f'għamla ta' aġġustamenti, tad-differenzi fl-ispejjeż tat-trasport l-ispejjeż ta' imballaġġ, l-ispejjeż ta' kreditu, kummissjonijiet, fejn dawn kienu applikabbli u ġġustifikati, skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku.

(26) Wara l-iżvelar tas-sejbiet, instab żball fil-kalkolu li involva l-konverżjoni inkorretta tal-iskambju ta' ċerti allokazzjonijiet għall-ispejjeż tal-imballaġġ. Dan ġie korrett u l-kalkolu tal-marġini tad-dumping ġie rrevedut skont dan.

(27) Barra minn hekk, wara l-iżvelar tas-sejbiet, l-EGI ddikjara li meta l-valur normali ġie kostrutt, l-allokazzjonijiet irrapportati fir-rigward tal-bejgħ domestiku li mhumiex fl-andament normali tal-kummerċ, ma għandhomx jitqiesu u fl-assenza ta' bejgħ ieħor, għandhom jintużaw l-allokazzjonijiet medji għal bejgħ ta' tipi oħra ta' prodotti li jkunu saru fl-andament normali tal-kummerċ, għaliex dawn tal-aħħar biss jirriflettu l-ispejjeż li kienu ġew inklużi fl-ispejjeż ġenerali, amministrattivi u ta' bejgħ użati biex jiġi kostrutt il-valur normali.

(28) It-talba ġiet eżaminata, iżda mhux aċċettata għax billi l-allokazzjonijiet qed jintużaw għal għanijiet ta' tqabbil biss u normalment jirriflettu l-ispejjeż effettivi speċifiċi għal kull tranżazzjoni, dawn huma element oġġettiv u għalhekk indipendenti minn jekk il-bejgħ finalment sarx jew le fl-andament normali tal-kummerċ.

(29) Barra minn hekk, filwaqt li ġiet eżaminata din it-talba instab li ntużaw allokazzjonijiet inkorretti meta ġew kostruwiti l-valuri normali fil-każ ta' dawk it-tipi ta' prodotti li għalihom ma hemmx bejgħ domestiku. Dan ġie korrett billi ntużaw allokazzjonijiet medji kumplessivi tal-bejgħ, u l-kalkolu ġie emendat skont dan. L-EGI ddikjara li għandhom jingħataw allokazzjonijiet għall-ispejjeż ta' kreditu għal dawn it-tipi ta' prodotti, billi l-ispejjeż ta' kreditu ġew inklużi fl-ispejjeż ġenerali, amministrattivi u ta' bejgħ użati biex jiġi kostrutt il-valur normali. Din it-talba ġiet irrifjutata għax it-tipi ta' prodotti kkonċernati effettivament qatt ma nbiegħu fis-suq domestiku u għalhekk ma kien hemm l-ebda evidenza li l-ħlas tagħhom ġie differit. F'dan ir-rigward, ta' min jinnota li l-allokazzjoni tal-ispejjeż ta' kreditu mhijiex imsejsa fuq l-ispejjeż u t-termini effettivi ta' ħlas, iżda fuq spiża ta' opportunità msejsa fuq it-termini ta' ħlas miftehma meta sar il-bejgħ.

2.4. **Marġini tad-dumping**

(30) Kif stipulat fl-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-valur medju normali differenzjat skont it-tip ġie mqabbel mal-prezz medju differenzjat tal-esportazzjonijiet tat-tip korrispondenti tal-prodott ikkonċernat. Dan it-tqabbil wera l-eżistenza ta' dumping.

(31) Dan il-marġini ta' dumping għall-EGI espress bħal perċentwal tal-prezz nett ħieles fuq il-fruntiera tal-Unjoni, mingħajr dazju mħallas huwa ta' 7 %.

(32) Bi qbil mal-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat ukoll jekk kienx raġonevoli li wieħed iqis li ċ-ċirkustanzi mibdula għandhom natura permanenti.

(33) L-organizzazzjoni strutturali tal-kanali tal-bejgħ tal-applikant u l-kumpanija relatata tagħha issa hija stabbilita sew għall-maġġoranza tal-bejgħ tagħha u tista' titqies dejjiema. Għalhekk, iċ-ċirkostanzi li wasslu għat-tnedija ta' din ir-reviżjoni interim aktarx li ma jinbidlux fil-futur prevedibbli b'mod li jaffettwaw is-sejbiet tar-reviżjoni interim. Barra minn hekk, ma ħareġ l-ebda element fl-andament tal-investigazzjoni li ssuġġerixxa li ċ-ċirkostanzi ġodda ma kinux dejjiema. Għalhekk, ġie konkluż li ċ-ċirkustanzi mibdula huma ta' natura dejjiema.

3. **MIŻURI ANTI-DUMPING**

(34) Fl-investigazzjoni oriġinali l-EGI nstab li kien l-uniku produttur tal-imwejjed tal-mogħdija mill-Ukraina. Il-metodoloġija li ntużat biex tiddetermina l-marġni tad-dumping għall-EGI għalhekk intuża biex jiġi stabbilit il-marġini ta' dumping għal produtturi esportaturi tal-prodott ikkonċernat.

(35) Fid-dawl tar-riżultati ta' din l-investigazzjoni tar-reviżjoni, jitqies xieraq li d-dazju anti-dumping applikabbli fuq l-importazzjoni tal-prodott ikkonċernat minn Power Team jiġi emendat għal 7 %.

(36) Il-partijiet interessati ġew mgħarrfa dwar il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuqhom għandu jiġi propost it-tmiem tar-reviżjoni mingħajr emendi għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 452/2007 li jimponi dazju anti-dumping fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina, *inter alia,* fl-Ukraina u ngħataw l-opportunità biex jikkummentaw. Il-kummenti tagħhom tqiesu fejn xieraq u huma riflessi kif dovut f'dan ir-Regolament,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-linja li tikkonċerna l-kumpaniji kollha fl-Ukraina fit-tabella fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 452/2007 għandha tiġi sostiwita minn din li ġejja:

"L-Ukraina	Il-kumpaniji kollha	7	—"

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, id-29 ta' Ġunju 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

E. ESPINOSA

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 581/2010

tal-1 ta' Lulju 2010

dwar il-perjodi massimi għat-tniżżil ta' dejta rilevanti mill-unitajiet tal-vetturi u minn kards tas-sewwieqa

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerta leġiżlazzjoni soċjali li għandha x'taqsam mat-trasport bit-triq u li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 u (KE) Nru 2135/98 u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3820/85 ([1]) u partikularment l-Artikolu 10(5)(c) tiegħu,

Billi:

(1) Jeħtieġ tniżżil regolari ta' dejta rreġistrata mill-unità tal-vettura u fuq il-kard tas-sewwieq sabiex ikun possibbli kontroll effikaċi tal-konformità tas-sewwieq u tal-impriża mad-dispożizzjonijiet dwar ħinijiet tas-sewqan u perjodi ta' mistrieħ kif stipulati bir-Regolament (KE) Nru 561/2006.

(2) Billi jiġi determinat il-perjodu massimu li fih id-dejta rilevanti trid titniżżel mill-unità tal-vettura u l-kard tas-sewwieq, jistgħu jkunu aktar armonizzati l-kundizzjonijiet għat-trasport bit-triq fl-Unjoni kollha.

(3) Għad-determinazzjoni tal-perjodi massimi li fihom għandha titniżżel id-dejta, il-ġranet b'attività rreġistrata biss għandhom jiġu kkalkulati.

(4) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data [dejta] personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data [dejta] ([2]) tapplika għall-ipproċessar ta' dejta personali li jsir skont dan ir-Regolament.

(5) Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq l-impriżi, huwa xieraq li tiġi ddefinita d-dejta rilevanti li trid titniżżel.

(6) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 18(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 ([3]),

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament jistipula l-perjodi massimi li fihom id-dejta rilevanti għandha titniżżel mill-unità tal-vettura u l-kard tas-sewwieq għall-finijiet tal-Artikolu 10(5)(a)(i) tar-Regolament (KE) Nru 561/2006.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, "dejta rilevanti" tfisser kwalunkwe dejta rreġistrata mit-takografu diġitali għajr id-dejta dettaljata tal-veloċità.

3. Il-perjodu massimu li fih għandha titniżżel id-dejta rilevanti ma għandux jaqbeż:

(a) 90 jum għal dejta mill-unità tal-vettura;

(b) 28 jum għal dejta mill-kard tas-sewwieq.

4. Id-dejta rilevanti għandha titniżżel b'tali mod li ebda dejta ma tintilef.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Għandu japplika mid-90 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell, l-1 ta' Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

([1]) ĠU L 102, 11.4.2006, p. 1.

([2]) ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

([3]) ĠU L 370, 31.12.1985, p. 8.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 582/2010

tal-1 ta' Lulju 2010

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-2 ta' Lulju 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-1 ta' Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Jean-Luc DEMARTY
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNESS

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ([1])	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	56,2
	MK	36,4
	TR	50,2
	ZZ	47,6
0707 00 05	MK	45,6
	TR	121,6
	ZZ	83,6
0709 90 70	TR	103,7
	ZZ	103,7
0805 50 10	AR	79,8
	TR	97,3
	UY	91,0
	ZA	98,0
	ZZ	91,5
0808 10 80	AR	102,2
	BR	70,8
	CA	118,4
	CL	113,8
	CN	84,3
	NZ	122,9
	US	162,8
	ZA	98,8
	ZZ	109,3
0809 10 00	TR	234,1
	ZZ	234,1
0809 20 95	TR	307,6
	ZZ	307,6
0809 30	AR	133,5
	TR	158,2
	ZZ	145,9
0809 40 05	AU	258,9
	IL	210,4
	US	110,3
	ZZ	193,2

([1]) In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-18 ta' Ġunju 2010

dwar il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal programmi nazzjonali ta' ċerti Stati Membri fl-2010 għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu tad-dejta fis-settur tas-sajd

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 3797)

(2010/369/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 861/2006 tat-22 ta' Mejju 2006 li jistabbilixxi miżuri finanzjarji Komunitarji għall-implimentazzjoni tal-Politika Komuni tas-Sajd u fil-qasam tal-Liġi tal-Baħar ([1]), b'mod partikolari l-Artikolu 24(1) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 861/2006 jistipula l-kundizzjonijiet li fihom l-Istati Membri jistgħu jirċievu kontribuzzjoni mill-Unjoni Ewropea għal spejjeż imġarrba mill-programmi nazzjonali tagħhom għall-ġbir u l-ġestjoni tad-dejta.

(2) Dawk il-programmi jridu jitfasslu skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 199/2008 tal-25 ta' Frar 2008 dwar l-istabbiliment ta' qafas Komunitarju għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu tad-dejta fis-settur tas-sajd u appoġġ għall-parir xjentifiku fir-rigward tal-Politika Komuni dwar is-Sajd [tas-Sajd] ([2]) u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 665/2008 tal-14 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 199/2008 ([3]).

(3) Il-Belġju, il-Bulgarija, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, Malta, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja u l-Finlandja ressqu l-programmi nazzjonali għall-2009-2010 kif imsemmi fl-Artikolu 4(4) u (5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 199/2008. Dawn il-programmi ġew approvati fl-2009 skont l-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 199/2008.

(4) Dawk l-Istati Membri ssottomettew il-previżjonijiet baġitarji annwali tagħhom għall-perjodu 2009-2010 skont l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1078/2008 tat-3 ta' Novembru 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 861/2006 ([4]). Il-Kummissjoni evalwat il-previżjonijiet baġitarji annwali tal-Istati Membri, kif stipulat fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1078/2008, billi qieset il-programmi nazzjonali approvati skont l-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 199/2008.

(5) L-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1078/2008 jistabbilixxi li l-Kummissjoni għandha tapprova l-previżjoni baġitarja annwali u għandha tiddeċiedi fuq il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali tal-Unjoni għal kull programm nazzjonali skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 861/2006 u abbażi tar-rizultat tal-evalwazzjoni tal-previżjonijiet baġitarji annwali kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1078/2008.

(6) L-Artikolu 24(3)(b) tar-Regolament (KE) Nru 861/2006 jistabbilixxi li d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni għandha tiffissa r-rata tal-kontribuzzjoni finanzjarja. L-Artikolu 16 ta' dak ir-Regolament jipprovdi li miżuri finanzjarji tal-Unjoni fil-qasam tal-ġbir tad-dejta bażika ma għandhomx jaqbżu l-50 % tal-ispejjeż imġarrba mill-Istati Membri fit-twettiq tal-programm ta' ġbir, ġestjoni u użu ta' dejta fis-settur tas-sajd. L-Artikolu 24(2) jistipula li għandha tingħata prijorità lill-azzjonijiet li l-aktar huma xierqa biex jittejjeb il-ġbir tad-dejta meħtieġa għall-Politika Komuni tas-Sajd.

(7) Din id-Deċiżjoni għandha tikkostitwixxi deċiżjoni finanzjarja skont it-tifsira tal-Artikolu 75(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ([5]).

(8) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għas-Sajd u l-Akkwakultura,

([1]) ĠU L 160, 14.6.2006, p. 1.
([2]) ĠU L 60, 5.3.2008, p. 1.
([3]) ĠU L 186, 15.7.2008, p. 3.
([4]) ĠU L 295, 4.11.2008, p. 24.
([5]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-ammont massimu globali tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni li se jingħata lil kull Stat Membru għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu ta’ dejta fis-settur tas-sajd għall-2010, u r-rata tal-kontribuzzjoni finanzjarja Komunitarja, huma stabbiliti fl-Anness.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta’ Ġunju 2010.

Għall-Kummissjoni

Maria DAMANAKI

Membru tal-Kummissjoni

ANNESS

PROGRAMMI NAZZJONALI 2009-2010

IN-NEFQA ELIĠIBBLI U L-KONTRIBUZZJONI MASSIMA KOMUNITARJA GĦALL-2010

(f'EUR)

Stat Membru	In-nefqa eliġibbli	Il-kontribuzzjoni Massima Komunitarja (Rata ta' 50 %)
Il-Belġju	1 649 816,00	824 908,00
Il-Bulgarija	404 210,00	202 105,00
Id-Danimarka	6 001 601,00	3 000 800,50
Il-Ġermanja	6 470 425,00	3 235 212,50
L-Estonja	618 043,00	309 021,50
L-Irlanda	6 954 948,00	3 477 474,00
Il-Greċja	4 307 365,00	2 153 682,50
Spanja	15 144 263,00	7 572 131,50
L-Italja	6 956 797,00	3 478 398,50
Ċipru	575 033,00	287 516,50
Il-Latvja	318 109,00	159 054,50
Il-Litwanja	219 792,00	109 896,00
Malta	600 263,00	300 131,50
Il-Polonja	1 141 259,00	570 629,50
Il-Portugall	3 476 673,00	1 738 336,50
Ir-Rumanija	584 788,00	292 394,00
Is-Slovenja	211 015,00	105 507,50
Il-Finlandja	1 595 842,00	797 921,00
TOTAL	57 230 242,00	28 615 121,00

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-1 ta’ Lulju 2010

dwar l-allokazzjoni lil Spanja ta’ jiem addizzjonali fuq il-baħar fit-Taqsimiet VIIIc u IXa tal-ICES bl-eċċezzjoni tal-Golf ta’ Cadiz

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 4330)

(It-test bl-Ispanjol biss huwa awtentiku)

(2010/370/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 43/2009 tas-16 ta’ Jannar 2009 li jistabbilixxi għall-2009 l-opportunitajiet tas-sajd u l-kundizzjonijiet assoċjati għal ċerti stokkijiet tal-ħut u gruppi ta’ stokkijiet tal-ħut, applikabbli fl-ilmijiet Komunitarji, għal bastimenti Komunitarji, f’ilmijiet fejn huma meħtieġa limiti tal-qbid [1], u b’mod partikolari l-punt 9 ta’ Anness IIB tiegħu,

Billi:

(1) Il-punt 7 tal-Anness IIB għar-Regolament (KE) Nru 43/2009 jispeċifika l-għadd massimu ta’ ġranet li fihom bastimenti tal-Unjoni ta’ tul totali ta’ 10 metri jew aktar u li jġorru abbord xbieki tat-tkarkir, tartaruni Daniżi u rkapti simili b’malji ta’ 32 mm jew akbar u pariti b’malji ta’ 60 mm jew akbar u konzijiet tal-qiegħ, jistgħu ikunu preżenti fit-taqsimiet VIIIc u IXa tal-ICES, bl-eċċezzjoni tal-Golf ta’ Cadiz, mill-1 ta’ Frar 2009 sal-31 ta’ Jannar 2010.

(2) Il-punt 9 tal-Anness IIB jippermetti li l-Kummissjoni talloka numru ta’ ġranet addizzjonali fuq il-baħar fejn bastiment jista’ jkun preżenti fiż-żona ġeografika, meta jkun qed iġorr irkaptu bħal dan, abbażi tal-waqfiet permanenti tal-attivitajiet tas-sajd li saru mill-1 ta’ Jannar 2004 ’l hawn.

(3) Fil-11 ta’ Novembru 2009, Spanja ressqet dejta li turi li tnax-il bastiment tas-sajd waqfu mill-attivitajiet tagħhom mill-1 ta’ Jannar 2004 ’l hawn. Fid-dawl tad-dejta mressqa u l-metodu tal-kalkolu stipulat fil-punt 9.1 tal-Anness IIB, għandhom jiġu allokati lil Spanja disat ijiem addizzjonali fuq il-baħar għal bastimenti li jġorru abbord l-irkapti tas-sajd speċifikati fil-punt 3 tal-istess Anness, għall-perjodu mill-1 ta’ Frar 2009 sal-31 ta’ Jannar 2010.

(4) Il-miżuri previsti f’din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tas-Sajd u l-Akkwakultura,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI

Artikolu 1

L-għadd massimu ta’ jiem li fihom bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta’ Spanja u li jġorr abbord irkaptu tas-sajd imsemmi fil-punt 3 tal-Anness IIB għar-Regolament (KE) Nru 43/2009 u ma hu suġġett għall-ebda waħda mill-kundizzjonijiet speċjali elenkati fil-punt 7.2 ta’ dak l-Anness jista’ jkun preżenti fit-Taqsimiet VIIIc u IXa tal-ICES, bl-eċċezzjoni tal-Golf ta’ Cadiz, kif stipulat fit-Tabella I ta’ dak l-Anness, għandhom jiġu emendati għal 184 jum fis-sena.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju ta’ Spanja.

Magħmul fi Brussell, 1 ta’ Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni

Maria DAMANAKI

Membru tal-Kummissjoni

---

[1] ĠU L 22, 26.1.2009, p. 1.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT